

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica =  
Swiss review of architecture, engineering and urban planning**

Band (Jahr): - **(2006)**

Heft 3

PDF erstellt am: **13.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Editore	Edizioni Casagrande SA
Direzione	via del Bramantino 3
Amministrazione	CH - 6501 Bellinzona
Publicità	«archi», via del Bramantino 3 tel. +41 091 820 01 01 fax +41 091 825 18 74
Internet	e-mail: <a href="mailto:archi@casagrande-online.ch">archi@casagrande-online.ch</a> <a href="http://www.casagrande-online.ch/archi">http://www.casagrande-online.ch/archi</a>
Stampa	Istituto grafico Casagrande SA, Bellinzona grafica: Manrico Pierangeli
Organo ufficiale	SIA Società svizzera ingegneri e architetti Sezione Ticino OTIA Ordine ticinese ingegneri e architetti
Comitato di redazione SIA	Attilio Panzeri, presidente Francesco Buzzi Nicola Pasteris

## Architettura

Redattore responsabile	Alberto Caruso
Comitato scientifico	Francesco Collotti Paolo Fumagalli Ivano Gianola Jacques Gubler Edy Quaglia Vittorio Savi Ruggero Tropeano
Redazione	Federica Colombo Stefano Milan, segretario di redazione Enrico Sassi Stefano Tibiletti Graziella Zannone Milan

## Ingegneria

Redattore responsabile	Marco Jelmini
Redazione	Marco Bettelini Franco Gervasoni Giorgio Masotti Giancarlo Rè Arturo Romer
Recapito delle redazioni	«archi» c.p. 1291 via del Bramantino 3 CH - 6501 Bellinzona cop 65-185596-3

Periodicità	esce sei volte all'anno		
Abbonamenti	Abbonamento normale	Svizzera	Fr. 125.-
	Abbonamento studenti	Svizzera	Fr. 90.-
	Numero separato		Fr. 22.-
	Abbonamento normale	Estero	Fr. 150.-

© Copyright Edizioni Casagrande SA, Bellinzona  
ISSN 1422 - 5417

La Società Ingegneri e Architetti si è sforzata di individuare e citare i diritti d'autore di tutte le illustrazioni. Nei casi in cui non è stato possibile, i diritti rimangono ai rispettivi autori. In tal caso preghiamo gli autori di mettersi in contatto con la casa editrice.

## Architettura

editoriale 5 Il quasi niente, così importante oltre il preesistente Alberto Caruso

Trasformare gli edifici esistenti  
a cura di Franco Gervasoni e Stefano Milan

6	Trasformare gli edifici esistenti	Franco Gervasoni e Stefano Milan
7	La trasformazione: un tema dell'insegnamento di progettazione?	Martin Boesch
10	Trasformazione della Sulzer Halle 180 a Winterthur	Mäder + Mächler Architekten
16	Il rilievo quale strumento di conoscenza del costruito	Bruno Vezzoni e Albert Jornet
20	Recupero del nucleo di Curzùtt	Stefano Milan, Guidotti e Guidotti G+R Guidotti, Rapetti, Rossini, Snozzi Sergio Tami
26	Il clima interno	Ferrari e Gaggeta
30	Ristrutturazione e ampliamento di casa Rella a Sorengo	
36	La termografia: un metodo diagnostico per la conservazione e il recupero edilizio	Tiziano Teruzzi
40	Restauro e ampliamento della Biblioteca cantonale di Lugano	Michele e Francesco Bardelli
46	Considerazioni inerenti la sicurezza strutturale e l'efficienza funzionale di edifici esistenti	Giovanni Stoffel
50	Ristrutturazione in via Pretorio a Lugano	Gabriel Bertossa

TI	56	Il cielo sopra Ascona Concorso per il nuovo centro congressi	Alberto Caruso
	66	Diario dell'architetto	Paolo Fumagalli
libri	68	Segnalazioni	Enrico Sassi
SIA	69	Comunicati	

In copertina:  
Mäder + Mächler Architekten, Sulzer Halle 180 a Winterthur  
Foto H. Helfenstein